

# Fakir

HAUSGERÄTE

## DELUXE LINE 9800 S



DE Waschsauger  
EN Wash Cleaner  
TR Halı Yıkama Makinesi

DE Bedienungsanleitung  
EN User Manual  
TR Kullanma Kilavuzu

Deutsch .....	3
English.....	29
Türkçe.....	56

## Deutsch

Informationen zur Bedienungsanleitung .....	3
Haftung .....	4
Hinweise in der Bedienungsanleitung .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
Bestimmungswidrige Verwendung .....	5
WARNUNG! Kinder .....	5
WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Einsaugen .....	6
WARNUNG! Brand - und Explosionsgefahr .....	6
ACHTUNG! Kurzschluss, Zerstörung der Filter, Überhitzung .....	6
Achtung! Elektrischer Strom / Stromschlaggefahr .....	6
Im Gefahrenfall .....	7
Versand .....	7
Bei einem Defekt .....	8
Trockensaugen.....	9
Lieferumfang .....	9
Technische Daten / Bestellung von Filtern und Zubehör/Sonderzubehör .....	12
Auspacken .....	13
Trocken- Nass Reinigung.....	14
Inbetriebnahme Trockensaugen.....	16
Vorbereitung Waschsaugen.....	17
Inbetriebnahme Waschsaugen Teppichboden.....	19
Inbetriebnahme Waschsaugen Hartboden.....	20
Fensterwasch-Aufsatz Sonderzubehör.....	22
Reinigen .....	23
Filter wechseln.....	24
Wartung und Pflege.....	26
Hilfe bei Störungen.....	27
Entsorgung .....	28
Garantie .....	29

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Fakir Waschsauger DELUXE LINE 9800 S entschieden haben. Dieser wurde mit hoher Energieeffizienz und dadurch geringem Energieverbrauch ohne Saugleistungsverlust entwickelt.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den sicheren und bestmöglichen Umgang mit dem Gerät ermöglichen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes vollständig durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weiter geben, geben sie auch die Bedienungsanleitung mit.



### WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder des Todes besteht.



### ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.



### HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hervor.

## Haftung

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

## CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes-ProdSG- und des Energieverbrauchsrelevante-Produkte-Gesetz (EVPG), sowie die EU-Richtlinien 2014/30/EU "Elektromagnetische Verträglichkeit" und 2014/35/EU "Niederspannungsrichtlinie", 2001/95/EG „Allgemeine Produktsicherheitsrichtlinie“, 2011/65/EU „RoHS Richtlinie“, 2009/125/EG „Ökodesign Richtlinie“

Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.

Fakir behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.



### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Waschsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er darf ausschließlich für das Reinigen von Hart- und Textilböden, Teppichen, Polstermöbeln, Matratzen, Möbeln, Heizkörpern und Gardinen verwendet werden. Für eine einwandfreie Funktion des Gerätes ist der Einsatz von Staubbeutel (nur Trockensaugen), der Schaumstoff- Manschette (nur Nasssaugen) erforderlich.

Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle Filter richtig eingesetzt sind. Das Gerät darf nicht ohne Filter benutzt werden.

Nur Original-Fakir-Filter und Fakir-Zubehöerteile verwenden.

Der Waschsauger ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

### **Bestimmungswidrige Verwendung**

Die hier aufgeführten Fälle nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können zu Fehlfunktionen, Beschädigung des Gerätes oder Verletzungen führen:



#### **WARNUNG! Kinder**

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern. Erstickungsgefahr!



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch Einsaugen:**

- Niemals Kleidungsstücke, Haare, Augen, Finger oder andere Körperteile einsaugen.
- Düsen und Rohrenden dürfen niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen.
- Menschen oder Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden. Der Hersteller haftet nicht für evt. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

#### **Gesundheitsgefährdung!**

- Saugen Sie niemals gesundheitsgefährdende Stoffe, wie z.B. Toner für Laserdrucker oder Kopierer.

#### **Brand- und Explosionsgefahr!**

- Saugen Sie niemals glühende Asche oder brennende Gegenstände, wie z.B. Zigaretten oder Streichhölzer.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen.
- Saugen Sie niemals Lösungsmittel, explosive Gase oder Flüssigkeiten.



### **ACHTUNG!**

- Kurzschlussgefahr! Saugen Sie niemals Wasser und andere Flüssigkeiten, wie z.B. feuchte Teppichreinigungsmittel ohne vorher am Gerät die entsprechende Funktion "Nasssaugen" einzustellen.
- Zerstörung der Filter! Saugen Sie niemals spitze Gegenstände, wie Glassplitter, Nägel, etc. Auch aushärtende Materialien wie Gips oder Zement können den Filter zerstören.
- Beschädigung des Gerätes durch Regen und Schmutz! Verwenden und bewahren Sie das Gerät niemals im Freien auf.
- Gefahr der Überhitzung! Die Öffnungen des Gerätes immer frei lassen.



### **ACHTUNG!**

- Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 16 A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.



### **WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel, sondern immer direkt am Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt, über scharfe Kanten gezogen oder überfahren werden und nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden aufweist, der Verdacht auf einen Defekt (z.B. nach einem Sturz) besteht oder das Netzkabel defekt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel.

### **Im Gefahrenfall**

Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Stecker aus der Steckdose.

### **Versand**

Versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlich gut ausgepolsterten Verpackung, damit es keinen Schaden nimmt.

## Bei einem Defekt



### WARNUNG!

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Netzkabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können. > siehe Kapitel "Hilfe bei Störungen"



### HINWEIS!

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im Voraus an unsere

Servicehotline: Service-Hotline  
07042 912 0 oder [service@fakir.de](mailto:service@fakir.de)

Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte/Modell Bezeichnung bereithalten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

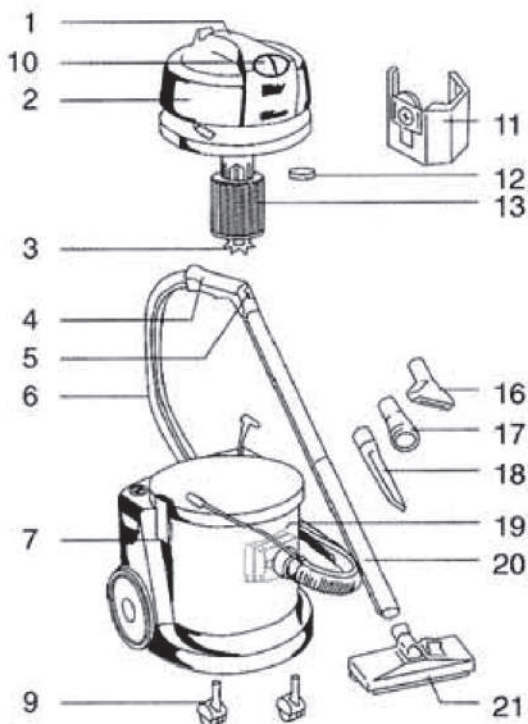


### WARNUNG!

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir Kundendienst) ausgeführt werden. Dabei dürfen nur Original-Fakir-Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.



## Trockensaugen

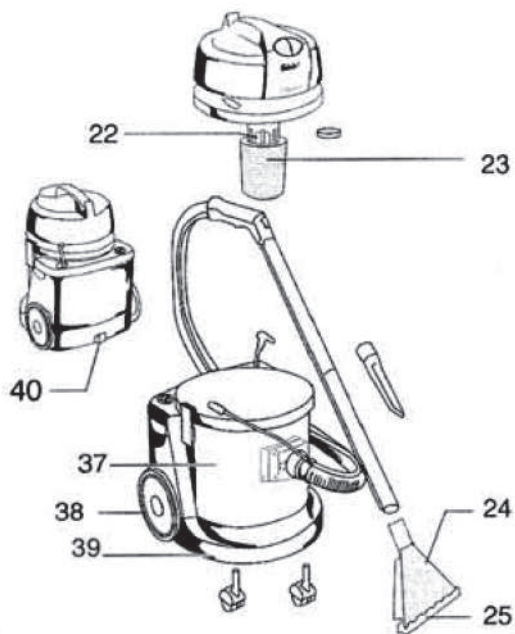


### Lieferumfang

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 Tragegriff                 | 11 Papierfilter/Staubbeutel                   |
| 2 Motorgehäuse               | 12 Motorschutzfilter                          |
| 3 Filterbefestigung          | 13 Faltenfilter/Filterpatrone                 |
| 4 Schlauchgriff              | 14 Textilfilter (optional) *                  |
| 5 Saugkraftregler            | 16 Polsterdüse                                |
| 6 Integrierter Saugschlauch  | 17 Möbelbürste                                |
| 7 Behälterklammern           | 18 Fugendüse                                  |
| 9 Lenkrollen                 | 19 Saugstutzen mit Schlauchentriegelungstaste |
| 10 Ein-/Aus-Schalter (Gerät) | 20 Integriertes Saugrohr (2 Stück)            |
|                              | 21 Bodengelenkdüse                            |

\* = Sonderzubehör

## Nasssaugen



### und Funktionen

22 Schwimmer

23 Schaumstoff-Manschette

24 Bodenwasch- und Wassersaugdüse

25 Hartbodenaufsatz für Bodenwasch- und Wassersaugdüse

37 Behälter

38 Laufrad

39 Fahrwerk

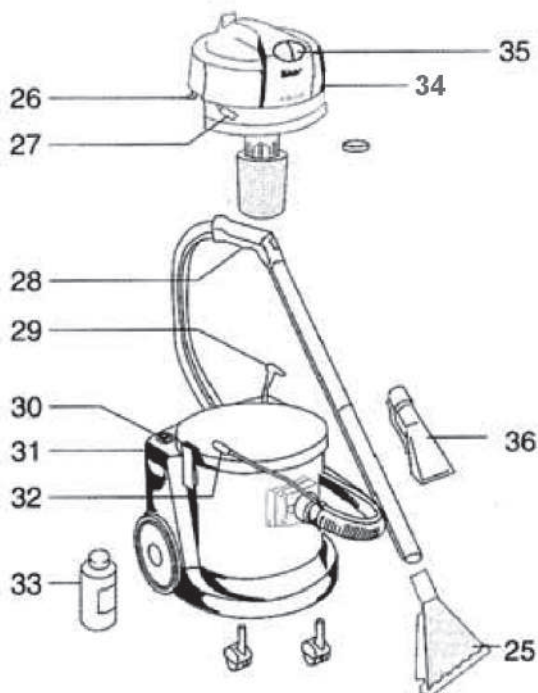
40 Wasserablauf



### ACHTUNG!

Beim Trockensaugen muss darauf geachtet werden, dass vorher die Pumpe ausgeschaltet ist. (Die gelbe Kontrollanzeige der Pumpe darf nicht leuchten!)

## Waschsaugen



25 Bodenwasch- und Wassersaugdüse

26 Netzanschlussleitung

27 Druckschlauch

Schnellverschluß-Kupplung

28 Dosierknopf

29 Verbindungsschlauch

Frischwassertank --> Pumpe

30 Frischwassertank-Verschluss

31 Frischwassertank

32 Druckschlauch

Schnellverschluß-Stecker

33 Reinigungsmittelkonzentrat

34 Kupplung Verbindung:

Frischwassertank --> Pumpe

35 Kontrollanzeige der Pumpe (gelb)

leuchtet, wenn die Pumpe in Betrieb ist

36 Ein-/Aus-Schalter (Pumpe)

37 Polster-Waschdüse

38 Fensterwasch-Aufsatz o. Abb. \*

<b>Fakir</b>	<b>Modell:</b>	DELUXE LINE 9800 S
<b>Waschsauger</b>	<b>Artikel-Nr.:</b>	44 19 003

**Sonderzubehör\***

Textil-Feinstaubfilter	Artikel-Nr.:	22 08 842
Teppichreiniger 1 L	Artikel-Nr.:	90 32 747
Fensterwasch-Aufsatz	Artikel-Nr.:	44 12 870
Packung Staubbeutel: Papierfilter	Artikel-Nr.:	26 01 805

\* = Sonderzubehör

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1600 W
Pumpendruck	5 bar
Behältervolumen	22 l
Frischwassertank	4,3 l
Nutzzinhalt Feststoffe	13 l
Nutzzinhalt Flüssigkeit	11 l
Unterdruck max.	25 kPa
Luftdurchsatz max.	38 l/s
Geräuschpegel	75 dB(A)
Gewicht ca.	10 kg
Maße (H) ca.	55 cm
(B) ca.	40 cm
(T) ca.	42 cm
Gehäusefarbe	schwarz

## Auspacken



Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit (siehe "Lieferumfang").

Geben Sie das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter.

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



### **WARNUNG!**

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.



### **HINWEIS!**

Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung und für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service).



### **WARNUNG!**

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.



### **ACHTUNG!**

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob alle Filter richtig eingesetzt sind. Das Gerät darf nicht ohne Filter benutzt werden.



### **WARNUNG!**

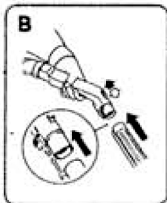
Prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät birgt Verletzungsrisiken und darf nicht verwendet werden.

## Trocken- Nass Reinigung



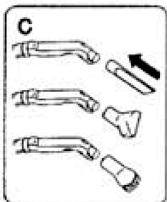
### A. Saugschlauch

Schieben Sie die Drehmuffe des Saugschlauches bis zum Einrasten in den Saugstutzen des Behälters.  
Abnehmen des Saugschlauches: Drücken Sie die Entriegelungstaste am Saugstutzen und ziehen Sie den Saugschlauch heraus.



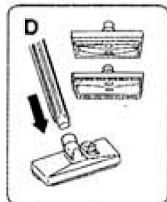
### B. Saugrohre

Schieben Sie zum Verbinden den Handgriff und den Stift in die dafür vorgesehene Öffnung des Verlängerungsrohres und verriegeln diese mit dem Hebel.  
Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die Verlängerungsrohre mit dem Handgriff und dem integrierten Verbindungsstück zu verbinden.



### C. Saugdüsen

Alle Zubehöre können an den Handgriff oder an den Verlängerungsrohren angeschlossen werden.

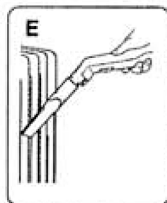


### D. Bodensaugdüse

Die Bodensaugdüse ermöglicht die Saugarbeit auf Teppichböden aller Art sowie auf Glattböden, ohne dass die Düse gewechselt werden muss.

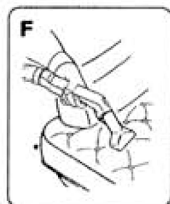
Das Umschalten geschieht durch Betätigen des Düsenpedals:

! Teppichboden --> Borstenkranz eingezogen  
! Glattboden! --> Borstenkranz ausgefahren.



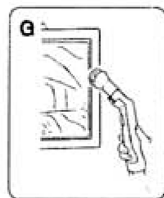
### E. Rand-Eck-Gerät

Mit diesem Gerät lassen sich auch schwer zugängliche Stellen leicht reinigen.



#### F. Bodenbelag Apparat

Es kann für die Reinigung von Sesseln, Matratzen und Autositzen verwendet werden.



#### G. Möbelbürste

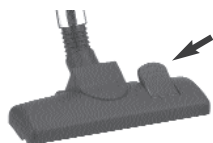
Die Möbelbürste wird für die Reinigung von Möbeln, Gemälden und ähnlichen Gegenständen verwendet.



#### ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät vor dem Wechseln der Düsen aus.

#### Abb. ähnlich



Die Bodensaugdüse können Sie mit dem Umschalter (siehe Pfeil) zum Saugen von Teppichböden oder Hartböden einstellen. Den Umschalter können Sie mit dem Fuß betätigen.

Saugen von Hartböden:

- der Borstenkranz ist ausgefahren.

Saugen von Teppichböden:

- der Borstenkranz ist eingefahren.



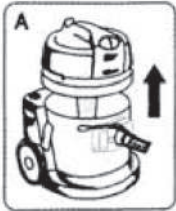
Die Fugendüse dient zum Reinigen von schwer zugänglichen

Bereichen wie Fugen, Ecken, Vertiefungen etc.

Mit der Polsterdüse können sie Gardinen, Polstermöbel etc. absaugen.

Mit der Möbelbürste können sie Staub von Möbeln, Bildern, Fensterbänken, Büchern, etc. absaugen.

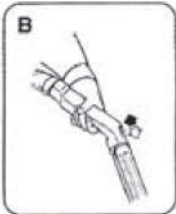
## Inbetriebnahme Trockensaugen



### A. Saugzubehör wählen

Nachdem das gewünschte Saugzubehör ausgewählt und montiert ist und Sie sich überzeugt haben, dass das Geräteinnere (A) sowie alle Zubehörteile trocken sind:

- Setzen Sie den Papierfilter ein.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS- Schalter ein.

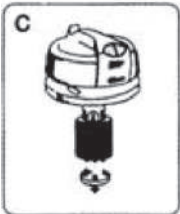


### B. Saugkraftregler

Im Griffteil des Saugschlauches befindet sich ein Fehlluft- Regulator, mit dem Sie die Saugkraft mindern können, wenn z.B. durch zu starke Saugkraft der Teppich oder die Fußmatte angehoben wird.

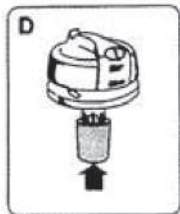
- Maximale Saugkraft --> Regulator nach vorn schieben (Öffnung im Handgriff geschlossen).
- Minimale Saugkraft --> Regulator nach hinten schieben (Öffnung im Handgriff offen).

## Inbetriebnahme Nasssaugen



### C. Faltenfilter

Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papierfilter und den Faltenfilter drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeiger Sinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

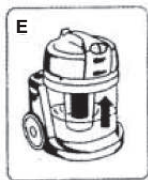


### D. Schaumstoff-Manschette

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette dann, wenn ein Gemisch von Flüssigkeit und Schmutz bzw. Abfällen gesaugt werden soll. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter. Gering verschmutztes Wasser kann ohne Einsatz der Schaumstoff- Manschette gesaugt werden. Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter, schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das gewünschte Saugzubehör.

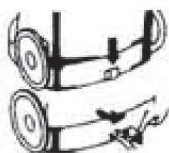
- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS- Schalter ein.





### E. Schwimmer-Ventil

Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang. Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Behälter.



### F. Wasserablauf

Schalten Sie den Motor aus und öffnen Sie den Wasserablauf (Pos. 40) um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren. Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasserablauf geschlossen ist.



### ACHTUNG!

Niemals den Wasserablauf (Pos. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

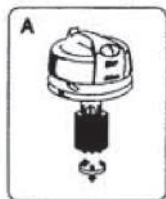


### HINWEIS!

Sollte beim Saugen Schaum oder Flüssigkeit aus den Abluftöffnungen austreten, schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

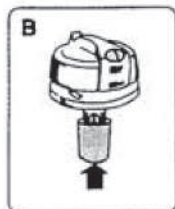
Leeren Sie den Behälter und füllen Sie gegebenenfalls etwas Entschäumer ein. Prüfen Sie den Schwimmer auf Funktionstüchtigkeit, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

## Vorbereitung Waschaugen



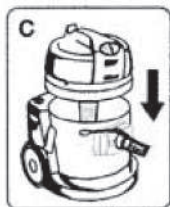
### A. Motorkopf

Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papierfilter und den Faltenfilter, drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeiger Sinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.



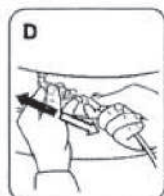
### B. Schaumstoff-Manschette

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter.



**C. Behälter**

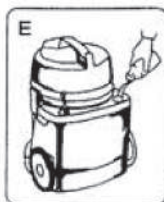
Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter. Schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das Waschsaug-Zubehör.



**D. Druckschlauch**

Stecken Sie den am Ende des Schlauches vorhandenen Schnellverschluß-Stecker in die Öffnung der am Motorgehäuse befindlichen Schnellverschluß-Kupplung und lassen sie einrasten.

Die Druckschlauchverbindung lässt sich sehr einfach wieder lösen. Schieben Sie dazu die gerillte Hülse der Schnellverschlusskupplung so weit nach hinten, bis das Schlauchkupplungsstück automatisch durch Federdruck herausgeschoben wird.

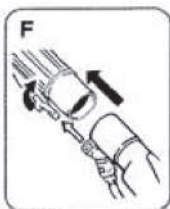


**E. Frischwasserschlauch, Verbindungsschlauch**

Schieben Sie den Steckeranschluss des Verbindungsschlauches bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Öffnung am Motorgehäuse. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird und dass das Schlauchende mit dem Sieb am Tankboden aufliegt.

**Frischwassertank**

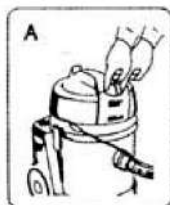
Öffnen Sie den Schraubverschluss des Frischwassertanks und füllen Sie das Gemisch aus Wasser und Reinigungsmittelkonzentrat mit Hilfe des Trichters ein.



**F. Zubehör**

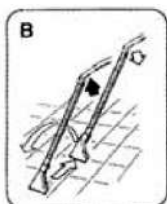
Schieben Sie die Bodenwaschdüse (oder die Polsterwaschdüse) auf das Verlängerungsrohr, indem Sie die Düse auf den Stift des Verbindungsrohres stecken und mit dem Hebel verriegeln.

## Inbetriebnahme Waschsaugen Teppichboden



### A. Nachdem Sie das gewünschte Saugzubehör ausgewählt und montiert haben:

- Ziehen Sie das Anschlusskabel in gewünschter Länge heraus und verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose.
- Stellen Sie den Saugkraftregler auf maximale Saugkraft.
- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den EIN/AUS- Schalter ein.
- Setzen Sie die Pumpe durch leichten Druck auf deSchalter (Pos. 35) in Betrieb.



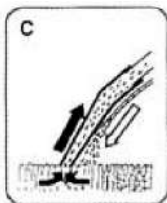
### B/C Arbeitsweise / Funktion

Setzen Sie die Bodenwaschdüse auf den Teppich. Ziehen Sie den Hebel des Dosierventils und bewegen Sie gleichzeitig die Düse langsam nach hinten über den Teppich.

Die Reinigungslösung wird dabei mit Druck auf die verschmutzte Fläche gesprüht und unmittelbar darauf zusammen mit dem Schmutz abgesaugt.

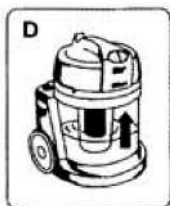
Lassen Sie zur Vorwärtsbewegung den Ventilhebel los und heben die Düse vom Teppich ab.

So bearbeiten Sie die Fläche Bahn für Bahn.



### HINWEIS!

Wird vorübergehend keine Reinigungsflüssigkeit benötigt, schalten Sie die Pumpe ab.



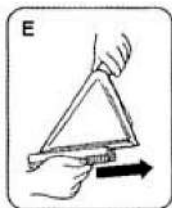
### D. Schwimmer-Ventil

Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang.

Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker. Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Behälter.

Zuvor trennen Sie den Verbindungsschlauch zum Frischwassertank und den Druckschlauch zum Motorgehäuse.

## Inbetriebnahme Waschsaugen Hartboden



### E. Hartbodenaufsatz für Bodenwaschdüse

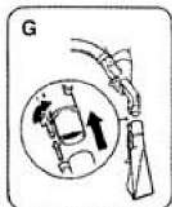
Schieben Sie den Aufsatz auf die vorgenannte Düse und gehen Sie gleichermaßen vor wie unter „Inbetriebnahme Waschsaugen Teppichboden“.



### F. Hartbodenaufsatz

Entfernen Sie den Hartbodenaufsatz durch einfaches Abziehen von der Düse.

## Inbetriebnahme Waschsaugen Polster

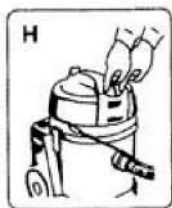


### G. Polsterwaschdüse

Zur Reinigung von Polstern, Autositzen etc.

Schieben Sie die Polsterwaschdüse auf den Saugschlauch, indem Sie die Düse auf den Stift des Handgriffs stecken und mit dem Hebel verriegeln.

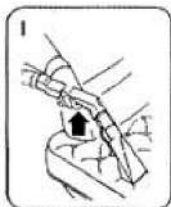
Zum Trennen der Verbindung gehen Sie entgegengesetzt vor.



### H. H - Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät durch leichten Druck auf den Ein-/Aus-Schalter ein.

- Setzen Sie die Pumpe durch leichten Druck auf den Schalter (Pos. 35) in Betrieb.



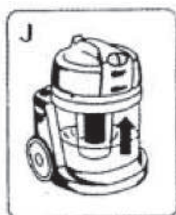
### I. **Polsterwaschdüse**

Setzen Sie die Polsterwaschdüse leicht auf die Polsteroberfläche auf, ziehen Sie den Hebel des Dosierventils und bewegen Sie gleichzeitig die Düse langsam rückwärts. Die Reinigungsflüssigkeit wird dabei mit Druck auf die verschmutzte Fläche gesprüht und unmittelbar darauf zusammen mit dem Schmutz abgesaugt. So bearbeiten Sie die Fläche Bahn für Bahn.



### **HINWEIS!**

Wird vorübergehend keine Reinigungsflüssigkeit benötigt, ist die Pumpe abzuschalten.



### J. **Schwimmer-Ventil**

Ist der maximale Füllstand im Behälter erreicht, schließt der Schwimmer automatisch die Ansaugöffnung im Motorgehäuse und unterbricht den Saugvorgang.

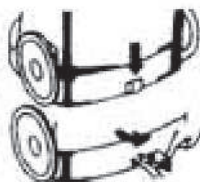
Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Tragen oder fahren Sie das komplette Gerät zur Entleerungsstelle und leeren Sie den Behälter.

Zuvor trennen sie den Verbindungsschlauch zum Frischwassertank, sowie den Druckschlauch zum Motorgehäuse.

### **Wasserablauf**

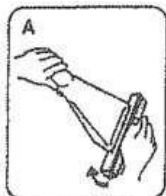
Um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren, schalten Sie den Motor aus und öffnen den Wasserablauf (Pos. 40) Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasserablauf geschlossen ist.



### **ACHTUNG!**

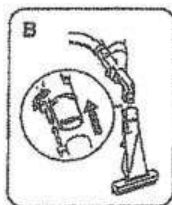
Niemals den Wasserablauf (Pos. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## Fensterwasch-Aufsatz Sonderzubehör



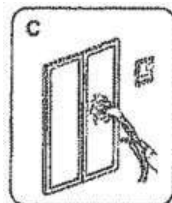
### A. Montage des Aufsatzes auf der Polsterwaschdüse

- Lösen sie mittels Schraubendreher am Fensterwasch-Aufsatz die rechte Blindabdeckung aus der Führungsschiene.
- Schieben Sie die Polsterwaschdüse in die Führungsschiene schiene des Fensterwasch-Aufsatzes und setzen Sie die Blindabdeckung wieder ein.

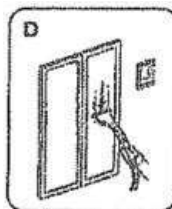


### B. Montage der Polsterwaschdüse

- Schieben Sie zum Verbinden den Stift in die dafür vorgesehene Öffnung der Düse und verriegeln diese mit dem Hebel.

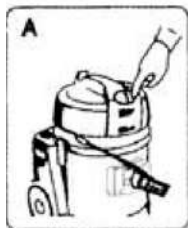


### C. Auf die Fensterscheibe sprühen



### D. Trocknen

## Reinigen



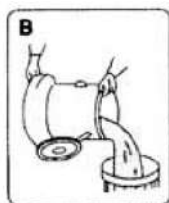
### WARNUNG!

Schalten Sie den Waschsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit Reinigung und Wartung beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

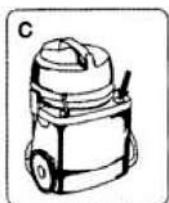


### ACHTUNG!

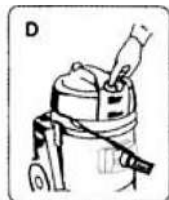
Niemals den Wasserablauf (Pos. 40) öffnen, wenn das Gerät in Betrieb ist.



- A. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie das Motorgehäuse ab.
- B. Leeren Sie den Behälter sowie den Frischwassertank.  
**Wasserablauf-** Um Flüssigkeit aus dem Tank zu entleeren, schalten Sie den Motor aus und öffnen den Wasserablauf (Pos. 40). Vor dem Wiedereinschalten des Motors sicherstellen, dass der Wasserablauf geschlossen ist.

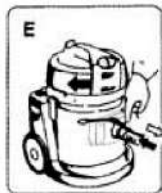


- C. Füllen Sie Frischwasser in den Frischwassertank und spülen Sie das gesamte Sprühsystem (Schläuche - Pumpe - Düsen) nach jedem Gebrauch gründlich durch.



- D. Schalten Sie nach dem Spülvorgang das Gerät und die Pumpe aus, ziehen Sie den Netzstecker und lösen Sie durch kurzes ziehen die Kabelaufwicklung der Netzanschlussleitung aus, um das Kabel aufzuwickeln.

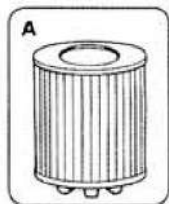
DE



- E. Nehmen Sie das Motorgehäuse sowie das komplette Saugzubehör ab um den Behälter sowie den Frischwassertank zu leeren. Spülen Sie das Geräteinnere sowie sämtliche nassen Zubehörteile gründlich ab und lassen Sie die Teile vollständig abtrocknen.
- F. Es ist ratsam, dazu den Frischwassertank zu entfernen.

### Filter wechseln

Die Filter müssen in bestimmten Abständen gereinigt oder gewechselt werden, damit stets die beste Saugwirkung des Gerätes erzielt wird.



#### A. Faltenfilter/Filterpatrone

Sollte die Saugkraft spürbar nachlassen, muss der Faltenfilter gereinigt oder gewechselt werden. Dazu öffnen Sie die Behälterklammern, um das Motorgehäuse vom Behälter abzunehmen.

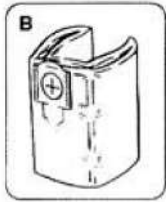
Drehen Sie den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie vorsichtig die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

Klopfen oder Schütteln Sie vorsichtig den anhaftenden Staub ab. Ein besseres Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den anhaftenden Staub mit Ihrem Haushaltsstaubsauger (mit Hilfe der Fugendüse) entfernen.

Bitte achten Sie darauf, dass dabei nicht das Papier der Filterpatrone beschädigt wird.

Anschließend montieren Sie den Faltenfilter wieder in umgekehrter Reihenfolge.





### B. Papierfilter/Staubbeutel

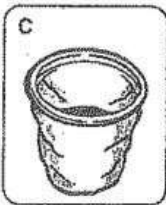
Öffnen Sie die Behälterklammern, nehmen Sie das Motorgehäuse vom Behälter ab und stellen es beiseite.

Ziehen Sie nun den gefüllten Papierfilter behutsam so weit nach hinten, dass der innen liegende Stutzen frei wird.

Heben Sie anschließend den Papierfilter nach oben aus dem Behälter, um ihn umweltgerecht im Müllbehälter zu entsorgen.

Entfalten Sie den neuen Papierfilter, indem Sie die seitlichen Ränder der Pappscheibe nach hinten abwickeln und den Filter vorsichtig bis zum Anschlag auf den im Behälter befindlichen Stutzen schieben.

Legen Sie die Enden des Papierfilters an die Behälterinnenwand, setzen Sie nun das Motorgehäuse wieder auf und befestigen dieses durch Schließen der Behälterklammern. Achten Sie bitte darauf, dass der Papierfilter nicht von der Filterpatrone beschädigt wird.



### C. Textilfeinstaubfilter Sonderzubehör

Anstelle des Papierfilters kann auch ein Textilfilter eingesetzt werden.

Öffnen Sie die Behälterklammern, nehmen Sie das Motorgehäuse vom Behälter ab und stellen es beiseite.

Setzen Sie nun den Textilfilter auf den Behälterrind, bevor Sie das Motorgehäuse wieder aufsetzen und befestigen.



### D. Schaumstoff-Manschette

Öffnen Sie die Behälterklammern und nehmen Sie den Motorkopf ab. Entnehmen Sie den evtl. vorhandenen Papierfilter und den Faltenfilter, drehen sie dazu den Filterbefestigungsknopf im Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie die Filterpatrone einschließlich Bodenplatte ab.

Montieren Sie die Schaumstoff-Manschette. Schieben Sie dazu das Teil vollständig bis zum „Anschlag“ auf den Schwimmerhalter.

Setzen Sie anschließend das Motorgehäuse auf den Behälter, schließen Sie die Behälterklammern und montieren Sie das gewünschte Saugzubehör.

Nach den Nasssaug-Arbeiten ziehen Sie die verschmutzte Schaumstoff-Manschette ab und reinigen diese mit etwas Spülmittel.

### Motorschutzfilter Seite 8, Pos. 12

Reinigen sie den Motorschutzfilter in größeren Abständen oder nach einem Defekt des Faltenfilters. Dazu die Schaumstoffscheibe entfernen und mit Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Den Filter dann in trockenem Zustand wieder in seine ursprüngliche Position einsetzen.



#### HINWEIS!

Wechseln Sie den Motorschutzfilter nach ca. 5 Staubbeuteln.

### Wartung und Pflege

Das Gerät bedarf keiner aufwändigen Wartung und Pflege.

Reinigen Sie das Gerät, die Zubehörteile sowie den Behälter gelegentlich feucht. Achten sie darauf, dass dabei die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen dürfen.



#### WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Fehlersuche beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

### Service-Hotline

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr. Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.



#### HINWEIS!

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im Voraus an unsere Servicehotline:

Service-Hotline  
07042 912 0 oder [service@fakir.de](mailto:service@fakir.de)

Bitte halten Sie vor dem Anruf unbedingt

Geräte / Modellbezeichnung mit 7-stelliger z.B Art.-Nr. 44 19 003 und Fertigungsdatum 2016-01 (Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.) oder die 7-stellige Ersatzteil-Nummer bereit.



#### ACHTUNG!

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir-Kundendienst) ausgeführt werden. Dabei dürfen nur Original-Fakir-Ersatzteile verwendet werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.



## Hilfe bei Störungen

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecker einstecken und Gerät einschalten.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Fakir Kundendienst ersetzen.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, verschmutzter Filter oder Schwimmerventil hat angesprochen, weil der max. Füllstand erreicht wurde.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache z.B. verstopfte Saugwege, verschmutzter Filter. Leeren Sie den Behälter.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf.	Staubbeutel ist überfüllt.	Staubbeutel wechseln.
	Filter ist verschmutzt.	Den entsprechenden Filter reinigen, bzw. wechseln.
	Düse, Saugrohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel)
	Nebenluftregler ist geöffnet.	Nebenluftregler schließen.
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an.
	Aufgesteckte Düse ist dem Bodenbelag nicht angemessen.	Stecken Sie die korrekte Düse auf.
	Umschalter Teppich/Hartboden steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters Teppich/Hartboden an den Bodenbelag an.
Gerät läuft ungewöhnlich laut.	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg. Schwimmerventil hat angesprochen.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu -falls erforderlich- einen langen Holzstab (z.B. Besenstiel). Behälter leeren

## Entsorgung



Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind.

Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll!

Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.

Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Dieses Gerät entspricht den WEEE-Richtlinien 2012/19/EU.

### **Transport/Verpackung:**

Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlichen, gut gepolsterten Verpackung, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Bewahren Sie die Originalverpackung stets auf.



## **Garantie**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft /mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde. Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.
5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden. Zum Nachweis der Garantieansprüche ist der Garantieschein und die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

Gültig ab 1. Juli 2017



## English

Information about the operating instructions.....	32
Liability.....	32
Notices in the operating instructions.....	32
CE Declaration of Conformity.....	32
Intended use.....	33
Unauthorized use.....	33
WARNING! Children!.....	33
ATTENTION!.....	34
WARNING: Danger of electric shock!.....	34
Dispatch.....	34
In case of defects.....	35
Product description and scope of delivery.....	35
Dry vacuum cleaning .....	36
Wet vacuum cleaning.....	36
Wash vacuum cleaning.....	36
Optional accessories.....	37
Technical data.....	37
Unpacking.....	38
Dry vacuum cleaning.....	39
Wet vacuum cleaning.....	41
Wash vacuum cleaning.....	42
Cleaning.....	48
Changing the filter.....	49
Troubleshooting.....	51
Disposal.....	53
Warranty.....	54

## DE

Thank you,  
for choosing a Fakir vacuum wash cleaner of high energy efficiency and therefore with low energy consumption and without loss of suction performance.  
The vacuum cleaner was developed and manufactured to guarantee a trouble-free operation for many years.

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.



### **WARNING!**

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



### **ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



### **NOTICE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

## **Haftung**

We will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions  
We cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

## **CE-Konformitätserklärung**

The appliance fulfils the requirements of the Appliance and Product Safety Law -ProdSG-, and Energy-related Products Act, as well as the EU Directives

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility",

2014/35/EU "Low-Voltage Directive",

2001/95/EC "General product safety",

2011/65/EC "RoHS-Directive".

2009/125/EG "Eco design Directive".

The appliance bears the CE mark on the rating plate.





### Intended use

The appliance may only be used in households.

It may be used only for dry cleaning hard floors and textile coverings, carpets, upholstery furniture, mattresses, furniture, radiators and curtains.

It is not suitable for commercial use.

Check if all filters have been inserted properly before using the appliance. The appliance must not be used without filters.

Use only original Fakir filters and accessories.

Any other use is considered unauthorized and is prohibited.

### Unauthorized use

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:



#### **WARNING! Children!**

- This appliance may be used only by children from the age of 8 years and over, persons with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and / or knowledge, if they will be supervised, or they have been properly instructed with regard to safe use of the appliance and they are aware of the possible resulting risks.
- Children should not play with the device.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Keep plastic packaging foils away from children  
- danger of suffocation!



#### **WARNING!**

##### **Danger of injury from vacuuming:**

- Never vacuum articles of clothing, hair, eyes, fingers or other parts of the body.
- Nozzles and tube ends must never be brought close to the eyes or ears.
- Never use the appliance to vacuum human beings or animals. The manufacturer is not responsible for any damages caused by unauthorized use or improper operation.

##### **Health hazard!**

- Never vacuum hazardous materials, such as toner used in laser printers or copiers.

##### **Danger of fire and explosion!**

- Never vacuum hot ashes or burning objects, such as cigarettes or matches.
- Never use the appliance in the vicinity of explosive or flammable materials.
- Never vacuum any solvents, explosive gases or liquids.



**ATTENTION!**

- Risk of short circuits! You never to suck water and other liquids, such as eg have wet carpet cleaning solutions without the chosen function wet sucking!
- Destruction of filters! Never vacuum sharp or pointed objects, such as glass splinters, nails, etc. Materials that harden when dry, such as plaster or cement, can also destroy the filter.
- Damage to appliance from rain and dirt! Never use or store the appliance outdoors.
- Danger from overheating! Always keep the openings in the appliance free.



**ATTENTION!**

- Incorrect voltage can destroy the appliance. Operate the appliance only if the voltage specified on the rating plate corresponds to the voltage in your household.
- The socket must be protected with a 16 A automatic circuit breaker.
- Use only extension cords designed for the power input of the appliance.



**WARNING: Danger of electric shock!**

- Never touch the plug with wet hands.
- When unplugging the appliance, always pull directly on the plug and never on the power cord.
- Do not kink, pinch or run over the power cord and do not expose it to heat sources.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a person with similar qualifications to prevent any hazards.
- Do not put the appliance in operation if you detect any visible damage on the housing, if the power cord is defective or if you suspect a defect (e.g. after a fall).
- Do not use any damaged extension cords.

**In case of danger**

In case of danger or accident, unplug the appliance immediately.

**Dispatch**

Send the appliance in the original package or a similar, wellpadded package to prevent damage to the appliance.

## In case of defects



### **WARNING!**

Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cord. There is a danger of electric shock.

Before contacting our service department, check to see if you can eliminate the problem yourself. > see Chapter “Troubleshooting”



### **NOTICE!**

If you were not able to eliminate a problem yourself, please contact an authorized Fakir / nilco service center or a trained technician in your country.

Service Hotline (Germany)  
07042 912 0 or [service@fakir.de](mailto:service@fakir.de)

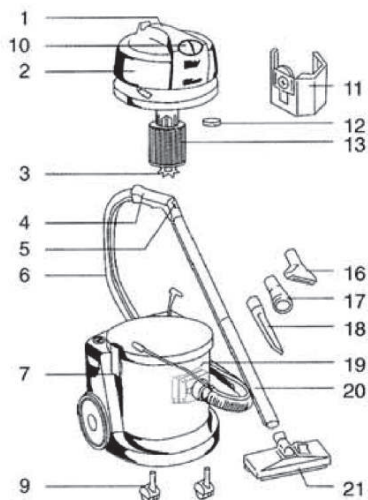
Before calling, have the article no. and appliance / model name at hand. This information can be found on the rating plate of the appliance.



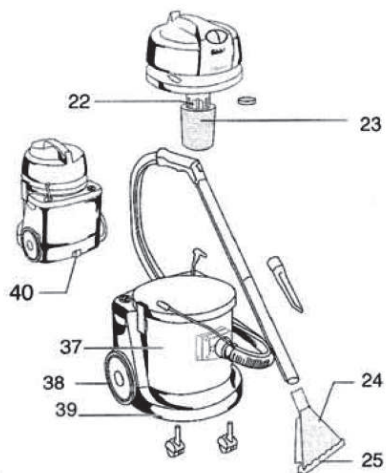
### **WARNING!**

Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center). Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. For further information, see: Troubleshooting. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

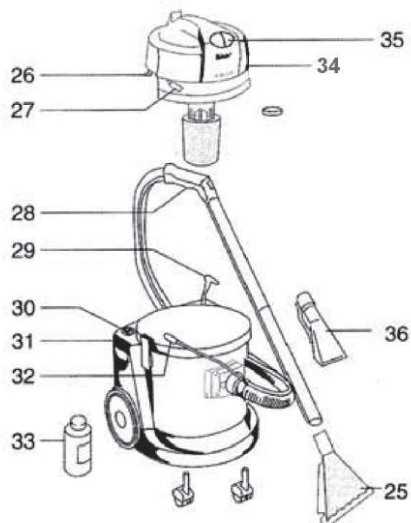
### Dry vacuum cleaning



### Wet vacuum cleaning



### Wash vacuum cleaning





1 Carrying Handle	12 Motor Protection Filter	24 Carpet Spray- Extraction Nozzle
2 Hood	13 Cartridge Filter	25 Carpet Spray- Extraction Nozzle for tiled floor
3 Filter Retaining Clip	16 Upholstery Nozzle	26 Hose Connection Socket
4 Handle	17 Brush for Sensitive Surfaces	27 Pressure Hose
5 Suction Power Control	18 Crevice Nozzle	28 Metering Button
6 Integrated Suction Hose	19 Intake Socket with Hose Release Button	29 Connection Hose
7 Canister Clamps	20 Integrated Suction Tube	30 Cleaning Liquid Tank Cap
9 Castors	21 Swiveling Floor Nozzle	31 Cleaning Liquid Tank
10 ON/OFF Switch (Motor)	22 Float Switch	32 Pressure Hose
11 Paper Filter	23 Foam Plastic Filter	33 Concentrated Cleaning

**Fakir  
Wash cleaner**

**Model:  
Reference:**

**DELUXE LINE 9800 S  
44 19 003**

**Optional accessory**

Textile fine dust filter ref.	22 08 842
Carpet cleaner 1 l ref.	90 32 747
Window washing accessory ref.	44 12 870
Package dust bags = ref.	26 01 805

**Technical data**

Mains voltage	230 V
Nominal frequency	50 Hz
Power IEC.	1600 W
Pump pressure	5 bar
Container volume	22 l
Fresh water tank	4,3 l
Useable volume solids	13 l
Useable volume liquid	11 l
Depression max.	25 kPa
Air flow max.	38 l/s
Sound Level	75 dB(A)
Weight approx.	10 kg
Dimensions (H) approx.	55 cm
(W) approx.	40 cm
(D) approx.	42 cm
Colour (housing)	black

## Unpacking



Unpack the appliance and check the contents for completeness (see “scope of delivery”).

Sort the packaging material and recycle accordingly.

If you notice any transportation damage, please contact your dealer immediately.



### **WARNING!**

Never use a defective appliance.



### **NOTICE!**

Keep the packaging for storage purposes and for subsequent transportation (e.g. moves, service).



### **WARNING!**

Prior to assembly, make sure that the mains plug is unplugged. If the mains plug is plugged in, the appliance could accidentally be switched on, resulting in injuries.



### **ATTENTION!**

Before using the appliance, make sure that all filters and the dust bag are inserted and intact. Opening the device and checking of the filters see also chapter “After use”.



### **WARNING!**

Check the appliance and the power cable before use. A damaged appliance may cause injury and may not be used.

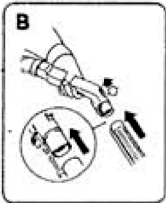


## Dry- wet cleaning



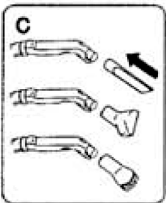
### A. Suction Hose

Fuse the rotary sleeve of the suction hose into the intake socket in the canister until it locks home. Pull the release button on the intake socket and pull out the suction hose.



### B. Suction Tubes

Insert the pin and the handle into the housing of extension tubes to connect them. After having connected the two parts of the tubes turn the lever of the pin on the position "closed". Carry out the same operation to connect the extension tubes to the handle and to the integrated connection piece.



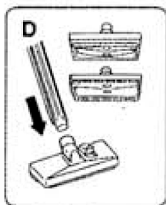
### C. Nozzles

All the accessories can be connected to the handle and to the extension tubes.

**Crevice Nozzle** - The crevice nozzle permits the efficient cleaning of cracks folds, recesses and other awkward places.

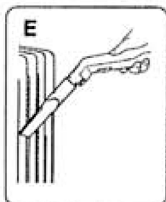
**Upholstery Nozzle** - The use of the upholstery nozzle is recommended for the cleaning of upholstery, mattresses, car seats etc. It is also suitable for the removal of small spills of water.

**Furniture Brush** - The furniture brush is provided for the cleaning of furniture, pictures etc.



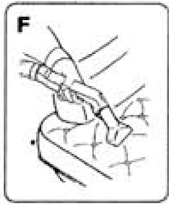
### D. Swiveling Floor Nozzle

The swiveling floor nozzle provides for the vacuum cleaning of carpeted floors of all kinds also smooth floors with no change of nozzle. Adjustment to the respective type of floor is effected by operating the foot switch on the nozzle: Carpeted floors bristles retracted. Smooth floor bristles extended.



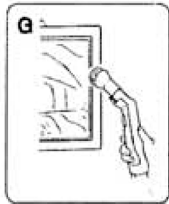
### E. Edge-corner unit

With this device, even hard-to-reach places can be cleaned easily.



**F. Floor covering apparatus**

It can be used for cleaning armchairs, mattresses and car seats.



**G. Furniture brush**

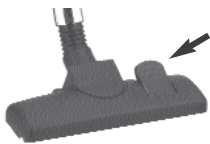
Die Möbelbürste wird für die Reinigung von Möbeln, Gemälden und ähnlichen Gegenständen verwendet.



**ATTENTION!**

Switch off the machine before changing the nozzles.

**Fig. similar**



You can set the floor nozzle for vacuuming carpets or hard floors with the switch (see arrow). You can operate the switch with your foot.

**Vacuuming hard floors**

- the bristle ring is extended.

**Vacuuming carpets**

- the bristle ring is retracted.

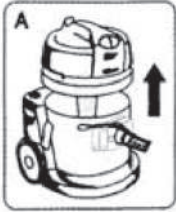


The crevice nozzle is used to clean hard-to-reach areas such as joints, corners, recesses, etc. The upholstery nozzle can be used to clean hard floors.

Use the upholstery nozzle to vacuum curtains, upholstered furniture, etc.

Use the furniture brush to remove dust from furniture, pictures, window sills, books, etc.

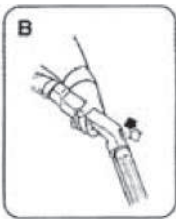




**A. Select suction accessories**

Having selected and installed the desired accessory, check to ensure that the interior of the appliance (A) and all the accessory components are dry. • Unwind the mains lead and install the plug into the power socket.

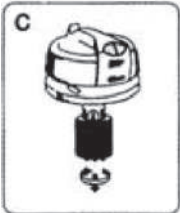
- Switch on the appliance by lightly pressing the ON/OFF switch.



**B. Suction power regulator**

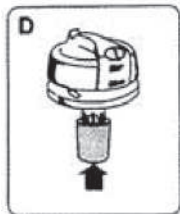
An air intake control is located in the handle of the suction hose with which you can reduce the suction power if e.g. the carpet or mat lifts from the floor under excessive suction power. For Max. Suction Power - Push control slide forward (aperture in handle closed). For Min. Suction Power - Push the control slide to the rear (aperture in handle open).

## Wet vacuum cleaning



**C. Pleated filter**

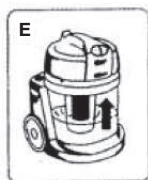
Release the canister clamps, remove hood, filter cartridge and paper filter if fitted. To remove the filter, turn the filter retaining clip anticlockwise and pull off the filter cartridge together with the base plate.



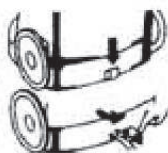
**D. Foam Plastic Filter**

Install the foam plastic filter if it is intended to remove a mixture of liquid and dirt or waste matter. To do this, push the filter on to the float valve retainer as far as it will go. Slightly contaminated water can be removed without installing the foam plastic filter. Place the hood on the canister, fasten the canister clamp and install the desired cleaning accessory.

- Unwind the mains lead and install the plug into the power socket.
- Switch on the appliance by light pressure on the On/OFF switch.

**E. Float Valve**

When the maximum liquid level in the canister is reached, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch off the appliance immediately and withdraw the mains plug. Carry or pull the complete appliance to the disposal point and empty the canister.

**F. Water Discharge**

To empty the liquid from the tank, turn off the motor switch and open the water discharge. Before switching it on again verify the water discharge is closed.

**ATTENTION!**

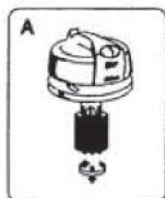
When the machine is working never open the water discharge (F).

**NOTICE!**

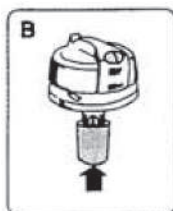
If foam or liquid escapes from the ventilation apertures during cleaning operations, switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Empty the canister and if necessary add some anti-foaming agent. Carry out a function check on the float valve before switching on the appliance again.

**Preparation for spray extraction ( Wash vacuum cleaning)**

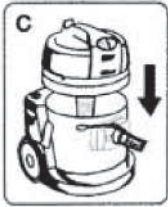
Before extraction cleaning of carpeted floors or upholstery check the color-fastness of the material. To do this apply some of the concentrated cleaning agent to an inconspicuous area with a cloth allow it to dry, then carry out a color comparison. The floor covering or upholstery should only be cleaned if no change of color is evident.

**A. Tank**

Release the canister clamps, remove the hood, cartridge filter and paper filter if fitted. To remove the filter turn the filter retaining clip anti clockwise and pull off the filter cartridge including the base plate.

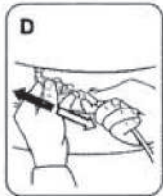
**B. Foam Plastic Filter**

Install the foam plastic filter by pushing the filter completely onto the float valve retainer as far as it will go. Now reinstall the hood on the canister, fasten the canister clamps and install the extraction cleaning accessories.



**C. Container**

Then place the motor housing on the container. Close the container clips and mount the wash-suction accessory alter.



**D. Pressure Hose**

Insert the pressure hose in to the corresponding aperture of the adapter supplied and secure to the suction hose or suction tube at regular intervals. Insert the quick release coupling at the end of the hose into the mating socket in to the hood and push it home so that it locks. The pressure hose connection can be straightforwardly released. To do this push the corrugated sleeve of the quick release coupling back so that the coupling is automatically forced out under spring pressure.

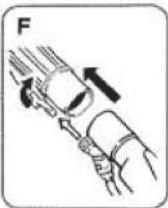


**E. Spray Extraction Liquid Tank Connection Hose**

Push the plug connector on the connection hose in to the corresponding aperture in the hood as far as it will go. Take care to ensure that the hose is not kinked and that the end of the hose with the strainer is positioned at the bottom of the tank. Spray extraction liquid. Remove the screw plug from the tank and pour in the mixture of water and concentrated cleaning agent with the aid of the funnel. The capacity of the tank is 4.5 liters.

**Fresh water tank**

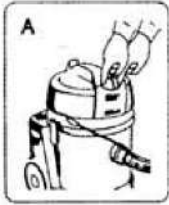
Open the screw cap of the fresh water tank and fill in the mixture of water and detergent concentrate using the funnel.



**F. F- Accessories**

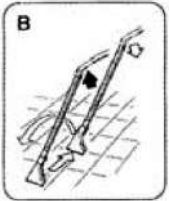
Insert the floor nozzle (or the sofa nozzle) on the extension tubes. Connect the sprayer tube to the pin of the extension tubes (push and turn anti-clockwise).

## Spray Extraction of Carpeted Floors



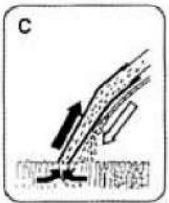
### A. After desired accessory has been selected and installed, proceed as follows:

- Unwind the mains lead and insert the plug into the power point.
- Set the control switch to maximum suction power.
- Switch on the appliance by lightly pressing the ON/OFF switch.
- Start the pump by the applying light pressure to the switch.



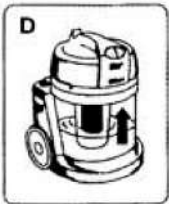
### B/C Method of Operation

Place the carpet spray extraction nozzle on the floor, pull the lever of the metering valve and move the nozzle slowly to the rear across the carpet at the same time. In this way the cleaning solution is sprayed under pressure onto the dirty area and is immediately sucked up again together with the dirt. To move the nozzle in a forward direction, release the valve lever and lift the nozzle clear of the carpet. The entire area is covered by cleaning adjacent strips.



### NOTICE!

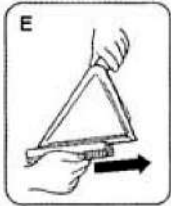
If, temporarily no spray extraction liquid is needed; switch off the pump.



### D. Float Valve

When the liquid in the tank reaches the maximum level, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Now carry or pull the complete appliance to the disposal point, remove the connection hose from the spray extraction liquid tank and the pressure hose from the hood, then empty the canister.

## Cleaning Tiled Floors



### E. Hard floor attachment for floor washer nozzle

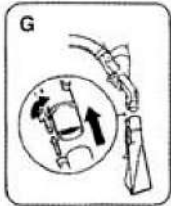
Tiled floor cleaning attachment for carpet spray extraction nozzle. Push the attachment onto the carpet spray extraction nozzle, then proceed as described under “spray extraction of carpeted floors” above.



### F. Hard floor attachment

The tiled floor cleaning attachment can simply be pulled off when no longer required.

## Cleaning Upholstery



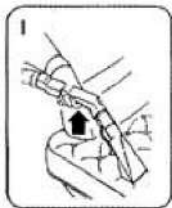
### G. Upholstery washing nozzle

The upholstery cleaning nozzle is supplied for the purpose of cleaning upholstery, car seats etc. To separate the connection, turn the bayonet fitting in the opposite direction and pull off.



### H. Now proceed as following:

- Set the control switch to maximum suction power.
- Switch t on the appliance by light pressure on the ON/OFF switch.
- Start the pump by applying light pressure to the switch.



### I. **Polster-Waschdüse**

Place the upholstery cleaning nozzle lightly on the upholstery, pull the button of handle, moving the nozzle slowly backwards at the same time. In this way the cleaning solution is sprayed under pressure onto the dirty area and is immediately sucked up again together with the dirt. The entire area is covered by cleaning adjacent strips.



#### **NOTICE!**

If, temporarily no spray extraction liquid is needed; switch off the pump.



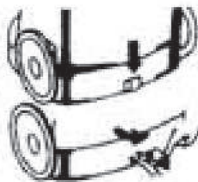
### J. **Float Valve**

When the liquid in the tank reaches the maximum level, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood, interrupting the intake process. Switch the appliance off immediately and withdraw the mains plug. Now carry or pull the complete appliance to the disposal point, remove the connection hose from the spray extraction liquid tank and the pressure hose from the hood, then empty the canister. To empty the liquid from the tank, turn off the motor switch and open the water discharge. Before switching it on again verify the water discharge is closed.



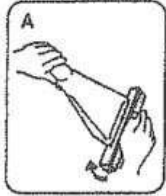
#### **ATTENTION!**

When the machine is working, never open the water discharge.



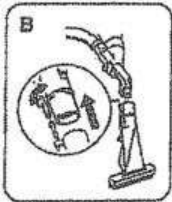
## Window washing attachment

### Special accessories



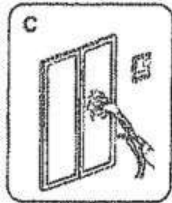
#### A. Mounting the attachment on the upholstery washing nozzle

- Use a screwdriver to loosen the right-hand blind cover from the guide rail on the window washer attachment.
- Push the upholstery nozzle into the guide rail of the window washer attachment and replace the blind cover.

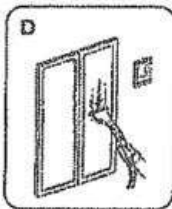


#### B. Mounting the upholstery washing nozzle

- To connect, push the pin into the opening provided in the nozzle and lock it with the lever.

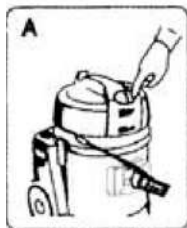


#### C. Spray on the window pane



#### D. Drying

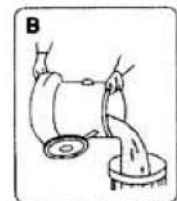
## Cleaning

**WARNING!**

Switch off the washer extractor and unplug it from the mains before you start cleaning and maintenance. This will prevent the appliance from being switched on accidentally.

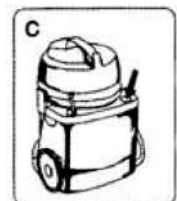
**ATTENTION!**

Never open the water drain (item no. 40) when the appliance is in operation.

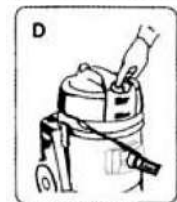


- A. Switch off the appliance, disconnect the mains plug and remove the motor housing.
- B. Empty the tank and the fresh water tank.

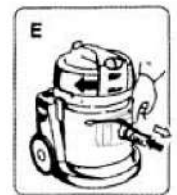
**Water drain-** To drain liquid from the tank, switch off the engine and open the water drain (item no. 40). Before restarting the engine, make sure that the water drain is closed.



- C. Fill the fresh water tank with fresh water and rinse the entire spraying system (hoses - pump - nozzles) thoroughly after each use.



- D. After the rinsing process, switch off the appliance and the pump, disconnect the mains plug and release the cable winder of the mains connection cable by pulling briefly to wind up the cable.



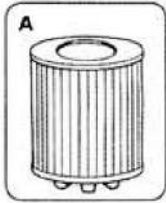
- E. Remove the motor housing and all suction accessories to empty the tank and the fresh water tank. Rinse the inside of the appliance and all wet accessories thoroughly and allow the parts to dry completely.
- F. It is advisable to remove the fresh water tank for this purpose.





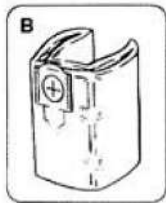
## Change filter

Filters must be cleaned or replaced at certain interval in order to obtain the most cleaning efficiency from the appliance. Withdraw the mains plug from the power socket before carrying out any change of filter.



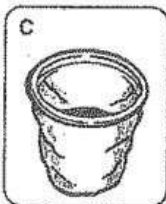
### A. Long-life Cartridge Filter

When the suction power diminishes to a noticeable extent, the cartridge filter must be cleaned or replaced. To do this, release the canister clamps and remove the hood from the canister. Turn the filter retaining clip anticlockwise and carefully pull off the filter cartridge with base plate. Shake or lightly tap the cartridge to remove clinging dust. For even better results, remove the dust with your ordinary vacuum cleaner, using the crevice nozzle. In doing so, take care to ensure that the paper part of the filter cartridge is not damaged. Now reinstall the cartridge filter in the reverse order.



### B. Paper Filter

Release the canister clamps, remove the hood from the canister and set on one side. Carefully push the contaminated paper filter sufficiently far back to expose the socket located inside. Now pull the filter upwards out of the canister and dispose of in the waste bin. Unfold the new paper filter, peel back the rims at the side of the cardboard disc and carefully push the filter onto the socket in the canister as far as it will go. Place the ends of the filter against the inner wall of the canister, then install and secure the hood. In doing this, take care to ensure that the paper filter is not damaged by the filter cartridge.



### C. Foam Plastic Filter

Remove the longlife cartridge filter and push the foam plastic filter onto the float valve retain as far as it will go. Now reinstall the hood on the canister, fasten the canister clamps and install the desired vacuum cleaning accessory. After wet wet vacuum cleaning operations, remove the contaminated foam plastic filter and clean with a little washing-up liquid.

EN



**D. Foam sleeve**

Open the container clips and remove the motor head. Remove any paper filter and the pleated filter by turning the filter fastening knob in the counter clockwise direction and pulling off the filter cartridge including the base plate.

Fit the foam sleeve. To do this, push the part completely onto the float holder as far as it will go.

Then place the motor housing on the container, close the container clips and mount the desired suction accessories.

After the wet-suction work, pull off the dirty foam collar and clean it with a little washing-up liquid.

**Motor protection filter page 8, item 12**

Clean the motor protection filter at longer intervals or after a defect in the pleated filter. To do this, remove the foam disc and clean it with water and a little washing-up liquid. Then replace the filter in its original position when it is dry.



**NOTICE!**

Change the motor protection filter after approx. 5 dust bags.

**Maintenance and care**

The appliance does not require extensive maintenance and care.

Clean the appliance, the accessories and the stainless steel container occasionally with a damp cloth. Make sure that the electrical parts do not come into contact with water.

## Service Hotline

Dear Customer:

Our products are subjected to stringent quality controls. If this appliance should nevertheless fail to function properly, this is a matter of regret for us. Before contacting the authorized Fakir service center, check to see if you can eliminate the problem yourself.



### **WARNING!**

Switch off and unplug the appliance before beginning troubleshooting. This will prevent the appliance from accidentally being switched on.



### **NOTICE!**

If you were not able to eliminate a problem yourself, please contact an authorized Fakir service center or a trained technician in your country.

Service hotline: Service Hotline  
07042 912 0 or [service@fakir.de](mailto:service@fakir.de)

Before calling, have the article no. and appliance / model name at hand. This information can be found on the rating plate of the appliance.



### **ATTENTION!**

Repairs and maintenance may be carried out only by trained specialists (e.g. an authorized Fakir service center).

Only Fakir original replacement parts may be used for repairs and maintenance. Unauthorized repairs and maintenance pose a danger for the user.

<b>Malfunctions</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Appliance does not work.	Appliance is not plugged in or is not switched on.	Plug in the power plug and switch on the appliance.
	No electricity at socket.	Test the vacuum cleaner on another socket, where you are certain that there is electricity.
	Power cord is damaged.	Have the power cord replaced by a Fakir / nilco service center or a trained technician in your country.
Appliance suddenly stops vacuuming.	Possibly due to clogged suction paths, dirty filter or float valve has been triggered because the max. level has been reached.	Switch off and unplug the appliance. Eliminate the cause as blockaged or dirty filters, etc.). Empty the tank
Appliance does not pick up dirt.	Dust bag is full.	Replace the dust bag.
	Filter is dirty.	Clean or replace the dirty filter.
	Nozzle, tube or hose is blocked.	Remove the blockage. Use a long wooden rod (e.g. a broom handle), if necessary.
	Air regulator is open.	Close air regulator.
	Selected vacuum power is not suitable for the floor type.	Set the vacuum power for the floor type.
	Nozzle is not suitable for the floor type.	Attach the correct nozzle.
	Switch for carpet / hard floor is not set for the floor type.	Set the switch for carpet / hard floor for the floor type.
Appliance is unusually loud.	Particles are blocking the air path. Float valve has been triggered because the max. level has been reached.	Remove the particles. Use a long wooden rod (e.g. a broom handle), if necessary. Empty the tank.



## Disposal



When the appliance has reached the end of its service life, in particular when malfunctions start occurring render the appliance unserviceable by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the mains lead.



Dispose of the appliance in accordance with the applicable environmental regulations for your country.



Do not dispose of electrical equipment with the household refuse. Take the appliance to a central recycling facility.

The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Sort the packaging material and recycle accordingly.

For information about recycling, please contact your local authorities or your retail dealer. You can dispose used dust bags and filters in the household waste system.

This appliance complies with the Directive 2012/19/EG- WEEE-Directive.

### **Transport/packaging:**

Transport the device in the original packaging or similar, well-padded packaging to avoid damage to the device. Always keep the original packaging.

### Warranty

We offer a warranty under the following conditions for this appliance:

1. Your reseller's residential address / company address shall be located in the EU or the appliance shall be purchased from an authorized reseller in Germany.
2. We guarantee to ensure that you may send the appliance to us free of charge and to repair the faults which have been reported within 24 months due to material or assembly errors that occur within 24 months (12 months for industrial and professional uses). Proper use of the appliance is a pre-requisite for fulfilling the warranty obligation. The warranty period begins with the date of sale.
3. Parts included in natural wear parts (drive belt, batteries, brushes, filters) are not covered under warranty.
4. Warranty claims shall be void in case of intervention or repair by persons who are not authorized us. In addition, aftermarket spare parts or accessories shall not be installed.
5. Warranty service consists of repair or replacement of defective parts. On-site repairs may only be requested for fixed large appliances. In order to document warranty claims, it is necessary to present the invoice or voucher with the date of purchase.
6. If the repair operation fails and the fault or defect can not be remedied after service, the appliance shall be replaced with an equivalent appliance. If a repair or replacement is not possible, you are entitled the right to return the appliance and to demand a refund of the sales value of the appliance. A fee may be requested for the period of use in case of a request for an exchange or refund of the sales value.
7. Warranty services do not cause an extension of the warranty period or start of a new warranty period. The warranty period for the parts installed inside the appliance ends with the end of the total warranty period of the appliance.
8. Contractual or statutory clauses for repair of faults remain in effect regardless of warranty terms.

Applies as of July 1st, 2017

## Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında .....	56
Sembollerin Anlamları.....	56
Sorumluluk .....	56
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	57
Kullanım Amacı.....	57
Yetkisiz Kullanım.....	57
Güvenlik Uyarıları .....	57
Kutuyu Açma.....	58
Emniyet ve Bakım Talimatları.....	58
Genel Talimatlar.....	59
Emniyet ve Güvenlik Talimatları.....	60
Genel Kullanım Talimatları .....	60
Parça Açıklamaları .....	61
Teknik Bilgiler.....	61
Ürün Parçalarının Tanıtımı .....	62
Cihazın Islak/Kuru Vakuma Hazırlanması .....	63
Sorun Giderme .....	73
Geri Dönüşüm .....	74

**Değerli Müşterimiz,**

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

**Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş FAKİR Deluxe Öko Line 9800S Elektrikli Süpürge'den en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.**

### **Kullanım Talimatları Hakkında Bilgi**

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

### **Güvenlik Önemlidir**

Daha sonra başvurmak üzere lütfen bu kullanım kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı başkasına verirsiniz, bu kullanım kılavuzunu da veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çıkarınız, ancak cihazın çalışmasından emin olana kadar bunları saklayınız. Cihaz ile ilgili herhangi bir problem ya da arıza yaşanması durumunda Fakir Yetkili Servisi' ne başvurunuz.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Hausgeräte GmbH sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Hausgeräte GmbH sorumluluk kabul etmez.

### **Kullanım Talimatları Hakkında Uyarılar**



#### **UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.





## **CE Uygunluk Deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliđi'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretiyle sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal deđişiklik haklarını saklı tutar.

## **Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun deđildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

İş yeri ve sanayi tipi kullanımlarınız için [www.nilco.com.tr](http://www.nilco.com.tr) adresini ziyaret ederek iş yerlerinize uygun sanayi tipi Nilco marka ürünlerimizi görebilirsiniz.

## **Yetkisiz Kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun deđildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak deđildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

## **Güvenlik Uyarıları**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduđu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliđi bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliđi olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliđi ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında deđillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliđinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları dođrultusunda kullanılabilir.

## TR

- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

## Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

## Emniyet ve Bakım Talimatları

Cihazı kullanmadan önce aşağıda belirtilen talimatları dikkatlice okuyunuz. Talimatlar cihazın kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler vermektedir. Kullanma kılavuzunu muhafaza ediniz.

- FAKİR-cihazları Teknik açıdan emniyet standartlarında üretilmektedir.
- FAKİR-cihazları EN 60335-2-2 normlarına sahiptir.



## Genel Talimatlar

- Kullanımdan önce fişli kablonun iyi durumda olduğundan emin olunuz. Hasar görmüş fişli kabloyu kullanmayınız ve yetkili servis merkezlerince değiştirtiniz ya da onartınız.
- Cihaz için kullanılacak priz en az 16 Amper ve emniyetli olmalıdır.
- Cihazı çalıştırmamanız gereken durumlar;
- Cihazda gözle görülür hasarlar (kırık/çatlak), Kablo hasarı, Makina dikkatsiz kullanımdan ötürü düştüğünde hasar ihtimalinde.
- Kullanımdan önce tüm filtrelerin takılı olduğu kontrol edilmelidir. Cihaz kesinlikle filtresiz kullanılmamalıdır.
- Sadece orijinal FAKİR filtre ve yedek parça kullanınız.
- Sadece makina kullanımlarına uygun şampuan kullanınız.
- Makina sadece yetkili FAKİR servisleri tarafından tamir edilmeli ve orijinal FAKİR yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bilgisiz kişiler tarafından tamir edilen cihaz tehlike teşkil edebilir.
- Makina çocukların kullanımı için uygun değildir. Özellikle şampuan çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Cihaz sağlığa zararlı maddelerin vakumlanması için uygun değildir.
- Cihaz amaca uygun olarak kullanılmaz, dikkatsiz kullanılır veya yetkisiz kişiler tarafından tamir/bakımı yapılırsa üretici firma sorumluluk kabul etmez.



### **DİKKAT!**

Temiz su tankını max. 35°C ılık su ile doldurunuz. 35°C den daha yüksek sıcaklıktaki su ile doldurmak cihazınıza zarar verecek ve garanti belgenizi geçersiz kılacaktır.

## Emniyet - Güvenlik Talimatları

- Prizi asla kablosundan çekerek çıkartmayınız.
- Kabloyu keskin eşyalardan uzak tutunuz ve sıkıştırmayınız.
- Kullanım sırasında hasar görmüş fişli kabloyu kesinlikle kullanmayınız. Fişli kablo veya fiş hasarlı ise yetkili servis merkezlerinde deęiřtirtiniz ya da onartınız.
- Herhangi bir bakım, temizleme, aparat deęiřimi veya filtre deęiřimi öncesi ve kullanım sonrasında elektrikli süpürgeci devre dıřı bırakarak fiři prizden çekiniz.
- Aparat ve boru uçlarını göze yada kulaęa yakın tutmayınız.
- Elektrik süpürgeci ile; sıcak ve parlayan malzemeleri, yanıcı gaz yada sıvı maddeleri, insan ve hayvan saęlığına zararlı zehirli tozları çekmeyiniz.
- Cihazı açık yerde muhafaza etmeyiniz.
- Cihazı kuru veya nemli bir bezle temizleyiniz. Elektrik geçiren parçaları (řalter, priz, motor vb.) su ile temas ettirmeyiniz.

## Genel Kullanım Talimatları

- Yıldız Filtre: Temizlenebilen yıldız filtre makinanın standart aksesuarlarındanır. Yıldız filtre tüm kuru vakum temizliklerde kullanılmalıdır. Yıldız filtre su ile temas ettirilmemelidir. Temizlięi için filtreyi, dikey pozisyonda yumuřak darbelerle yere vurarak kaba tozunu boşaltmak ardından kuru basınçlı hava ile temizlemek yeterlidir. Filtreyi, yan yada sert darbelerle yere vurmamak deformasyona bu da filtrenin yırtılmasına neden olabilir.
- SMS Toz Torba: SMS toz torba her zaman veya sadece ince toz vakumlandığında veya özellikle hijyenik temizlik gerektiğinde kullanılabilir. Yıldız filtre takılıyken ilave filtre olarak kullanılır.
- Köpük Filtre: Yıkama fonksiyonlu temizlik yapıldığında, sıvı vakumlandığında motora su geçiřini engellemek için köpük filtre kullanılmalıdır.
- Motor Koruma Filtresi: Tüm temizlik işlemlerinde kullanılmalıdır. Motor filtresini düzenli aralıklarla (en az 6 ayda bir) ya da yetersiz vakum yaptığı veya görünür kirler bıraktığında kontrol ediniz. Motor koruma filtresini ılık suyla yıkayıp, sıkma ya da ısı uygulamadan kurumaya bırakınız.



- Temizleme esnasında kuvvetli şampuan kullanmayınız.
- Filtre Değişimi: Kullanıma bağlı özelliğini yitiren veya yitirdiğini gördüğünüz filtreleri yetkili servislerimize başvurarak ücretli olarak değiştirebilirsiniz.

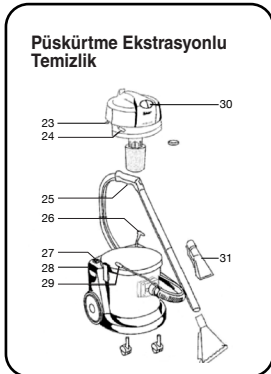
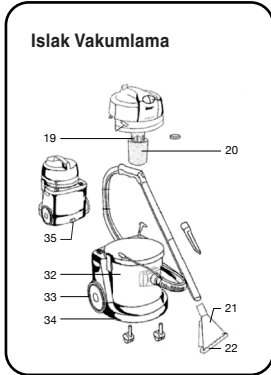
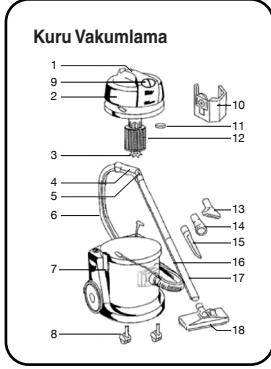
### **Kutu İçindekiler**

1. Döşeme Aparatı
2. Mobilya ve Hassas Yüzey Aparatı
3. Kenar Köşe Aparatı
4. Halı/Sert Zemin Aparatı
5. Üçgen Halı Yıkama Aparatı
6. Koltuk Yıkama Aparatı

### **Teknik Özellikler**

- Frekans : 50/60 Hz
- Güç : 1600 W max.
- Koruma Sınıfı : IPX4
- Çalışma Sesi : 75 dB(A) (Aparatlı)
- Net Ağırlık : 10 kg
- Boyutlar (ExBxY) : 400x415x555 mm
- Kirli Su Tank Kapasitesi : 10 L
- Temiz Su Tank Kapasitesi : 4.3 L
- Kirli Su Tankı Malzemesi : AISI 304
- Çalışma Mesafesi : 8.5 m
- Kullanım Ömrü : 10 yıl

## Ürün Parçalarının Tanıtımı



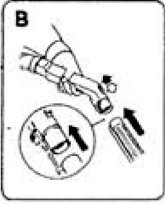
1. Tutma Kolu
2. Motor Kafası
3. Yıldız Filtre Kilidi
4. Vakum Dirseği
5. Vakum Ayar Sürgüsü
6. Vakum Hortumu
7. Gövde Mandalları
8. Tekerlekler
9. ON/OFF Şalteri (Motor)
10. SMS Toz Torbası
11. Motor Koruma Filtresi
12. Yıldız Filtre
13. Döşeme Aparatı
14. Mobilya ve Hassas Yüzey Aparatı
15. Kenar Köşe Aparatı
16. Hortum Soketi ve Hortum Çıkarma Pimi
17. Vakum Borusu
18. Halı/Sert Zemin Aparatı
19. Şamandıra
20. Köpük Filtre
21. Halı Yıkama Aparatı
22. Sert Zemin Yıkama Kızağı
23. Pompa Su Emiş Ucu
24. Jaklı Soket
25. Tetik Mandalı
26. Su Tankı Çıkış Ucu
27. Temiz Su Tankı Kapağı
28. Temiz Su Tankı
29. Jaklı Soket Bağlantı Ucu
30. ON/OFF Şalteri (Pompa)
31. Koltuk Yıkama Aparatı
32. Paslanmaz Çelik Gövde
33. Büyük Tekerlekler
34. Plastik Alt Çember
35. Kirli Su Tahliye Kapağı

## Cihazın Islak/Kuru Vakuma Hazırlanması



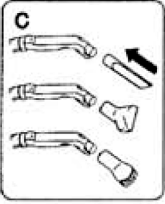
### A. Vakum Hortumu

Hortumu, gövdedeki yerine ileri ittirerek takınız. Hortumu çıkartmak istediğinizde, düğmesine basarak hortumu dışarıya doğru çekiniz.



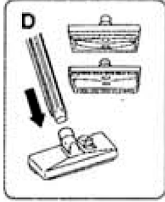
### B. Vakum Boruları

Bağlantı için, vakum borularının ucunda bulunan pimi yuvasına yerleştirin. Boruların iki kısmı birleştirildikten sonra pimi kapalı pozisyonuna getirin. Aynı işlemi vakum borularını, vakum dirseğine ve entegre bağlantı parçalarına bağlamak için uygulayabilirsiniz.



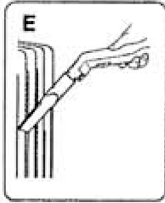
### C. Aparatlar

Bütün aparatlar vakum borusuna ve vakum dirseğine takılabilir.



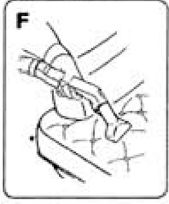
### D. Zemin Aparatı

Sert zemin, taş zemin vb. zeminlerde yer aparatının üzerindeki fırça düğmesine geriye doğru bastırarak fırçalarını dışarıya çıkartınız. Halı zeminlerde ise fırça düğmesini öne bastırarak fırçaları içeriye alınız.



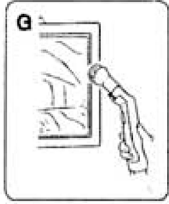
### E. Kenar-Köşe Aparatı

Bu aparat ile zor ulaşılabilen alanlar kolaylıkla temizlenir.



### F. Döşeme Aparatı

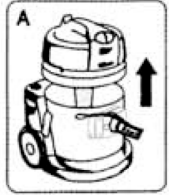
Koltukların, yatakların, otomobil koltuklarının temizlenmesinde kullanılabilir.



### G. Mobilya Fırçası

Mobilya fırçası mobilyaların, tablo ve benzeri eşyaların temizliğinde kullanılmaktadır.


## Kuru Vakumlama

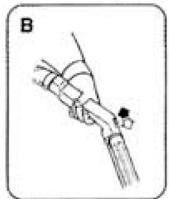


Aksesuar ve filtrelerin montajından evvel fişli kablunun prize takılı olmadığından emin olunuz. Süpürgeyi yan mandalları açarak süpürgeyi tutma kolundan tutarak motor kafasını süpürgeyi gövdesinden ayırınız.

**(A)** Gövde içerisinde su ya da nem olmamasına dikkat ediniz. Bu SMS toz torbasının ıslanmasına sebep olabilir. Bu durumda gövde içerisindeki nem, kuru bir bez ile alınmalıdır.

Ardından;

- Süpürgeye yıldız filtre ve SMS toz torbasının montajını yapınız.
- Süpürgeyi motor kafasını tekrar gövdeye oturttükten sonra yan mandalları kilitleyiniz.
- Vakum hortumunu gövdeye takınız.
- Kullanım yerine bağlı aksesuar ve aparatı hortuma takınız.
- Fişli kabloyu prize takınız.
- Süpürgeyi gövde içerisinde bulunan  işaretli tuşa basarak süpürgeyi çalıştırabilirsiniz.



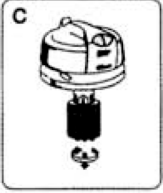
### B. Vakum Ayar Sürgüsü

Vakum dirseğinde bulunan vakum ayar sürgüsü sayesinde vakum gücünü gerekli durumlarda düşürebilirsiniz.

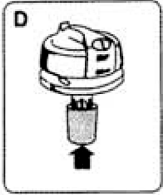
- Max. Vakum Gücü: Vakum sürgüsü kapalı konumda
- Min. Vakum Gücü: Vakum sürgüsü açık konumda




## Islak Vakumlama



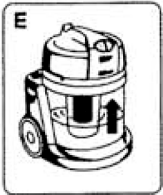
Aksesuar ve filtrelerin montajından evvel fişli kablunun prize takılı olmadığından emin olunuz. Süpürgeyi yan mandallarını açarak süpürgeyi tutma kolundan tutarak motor kafasını süpürgeyi gövdesinden ayırınız. Süpürge üzerinde takılı yıldız filtre (C) ya da SMS toz torba var ise bunları çıkartınız.



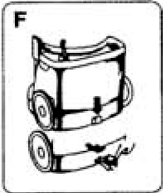
Ardından;


- Köpük kesici filtreyi takınız.(D)
- Süpürgeyi motor kafasını tekrar gövdeye oturtarak yan mandalları kitleyiniz.
- Vakum hortumunu gövdeye takınız.
- Kullanım yerine bağlı aksesuar ve aparatı hortuma takınız.
- Fişli kabloyu prize takınız.
- Süpürgeyi üzerinde bulunan  işaretli tuşa basarak süpürgeyi çalıştırabilirsiniz.

## Şamandıranın Devreye Girmesi ve Kirliliğin Boşaltılması



Süpürgeyi bulunan şamandıra sistemi sayesinde; vakum yolu, su miktarı maksimum seviyeye ulaştığında kontrol gereği duymadan kendiliğinden kapanacaktır. (E) Bu konumda makine ses seviyesi değişecektir.



Ardından makinenizi  işaretli tuş ile kapatarak fişi prizden çekiniz. Süpürgeyi kirliliği boşaltacağınız yere götürünüz. Kirliliği tahliye kapağını açarak gövde içerisindeki kirliliği boşaltabilirsiniz. (F)

**DİKKAT!**

Süpürgenizin çalışması esnasında su tahliye kapağını asla açmayınız (F).

**DİKKAT!**

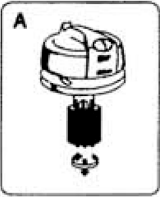
Sıvı vakumlama yaparken yıldız filtre ve SMS toz torbası mutlaka çıkartılmalıdır.

**DİKKAT!**

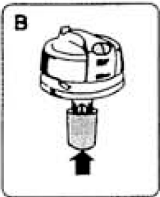
Sıvı vakumlama esnasında süpürgenizden köpük yada sıvı çıkarsa süpürgenize dokunmadan fişi prizden çekiniz. Gövdeyi boşaltınız. Kısa devre yada elektrik çarpması riskine karşı süpürgenizi yetkili servise gösteriniz.

**Püskürtme Fonksiyonlu Temizlik**

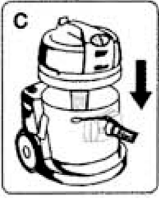
Halı ve koltuklar yıkanmadan önce renk testi yapılmalıdır. Halı ve koltuğun görülmeyen bölümlerinde şampuan test edilmeli ve herhangi bir renk değişikliği olup olmadığı kontrol edilmelidir.

**A. Gövde**

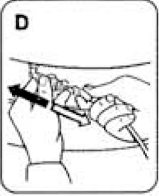
Gövde mandallarını açın, motor kafasını çıkartın, yıldız filtreyi ve takılı ise SMS toz torbasını çıkartın. SMS toz torbasının çıkartılmaması motorun arızalanmasına sebep olur. Yıldız filtreyi çıkarmak için filtre kilidini saat yönünün aksine çevirin.

**B. Köpük Filtre**

Köpük filtreyi motor kafesine monte edin. Motor kafasını yerine takın, gövde mandallarını kapatın ve püskürtme başlıklı aparatlardan dilediğinizi takın.

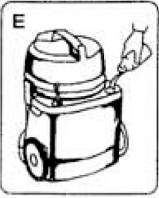


**C. Temiz Su Hortumu**



**D. Jaklı Soket**

Vakum hortumunda bulunan jaklı soket bağlantı ucunu (Ref. No.29), jaklı sokete (Ref. No.24) takınız. Bağlantı ucunu çıkartmak için soketin üzerinde bulunan şapkeyi düşük bir kuvvetle ileri itmeniz yeterli olacaktır.



**E. Tank**

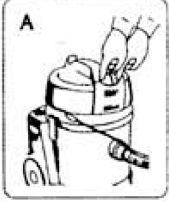
Temiz su tankı bağlantı hortumunu, cihazın arkasındaki pompa su emiş ucuna takınız. Hortumun kırılmamasına ve süzgeçli diğer ucun tankın tabanında olmasına dikkat ediniz. Temiz su gövdesinin kapağını açın. Huni yardımıyla şampuan ve suyla doldurun. Tank yaklaşık 4.3 litre sıvı alır.



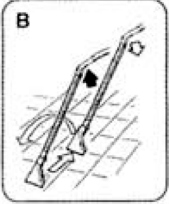
**DİKKAT!**

Cihazla sadece köpüğü kontrollü makina kullanımına uygun şampuan kullanın (Fakir halı yıkama şampuanı tavsiye edilir). Kullanacağınız şampuanın zemininize uygun olup olmadığı kontrol edilmelidir.

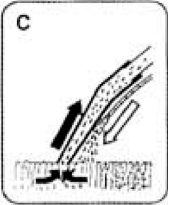
### Püskürtme Fonksiyonuyla Halı Temizliği



- A. Doğru aksesuarlar seçilip monte edildiğinde;
- Cihazın fişini prize takınız.
  - Vakum ayar sürgüsünü max. pozisyonuna getirin.
  - AÇMA/KAPAMA şalterini kullanarak cihazı çalıştırın.
  - Hafifçe pompa düğmesine basarak pompayı çalıştırın.



- B. Çalışma / Fonksiyon

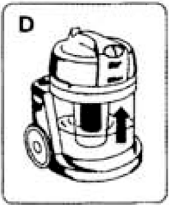



- C. Şampuanlı suyu püskürtmek için tetiği sıkın, tetiği serbest bıraktığınızda su püskürmesi kesilir. Zemin aparatını daima kendinize doğru çekerek kullanınız. Bu şekilde kullanım, kirli suyun emilmesini kolaylaştırır.



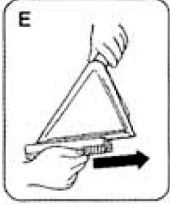
**NOT!**

Uzun süre su püskürtülmesi gerekmiyorsa pompayı devreden çıkartınız.

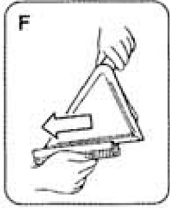


- D. Şamandıra  
Su miktarı azami seviyeye ulaştığında şamandıra sistemi kendiliğinden kapanır. Motor gürültülü çalışmaya başlar. Hemen makinenizi  işaretli tuş ile kapatarak fişi prizden çekin. Cihazı kirli suyu boşaltacağınız yere götürün. Kirli su tahliye kapağını açarak gövde içerisindeki kirli suyu boşaltabilirsiniz.

## Sert Zemin Temizliđi

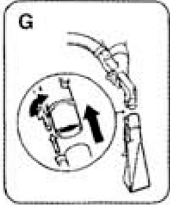


E. Sert zemin yıkama kızıđını takın. Diđer işlemler halı yıkama ile aynıdır.

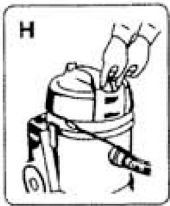


F. Sert zemin yıkama kızıđını çekerek kolaylıkla ayırabilirsiniz.

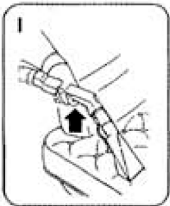
## Koltuk ve Döşeme Temizliđi



G. Koltuk Yıkama Aparatı  
Koltukların, araba koltuklarının vb. döşemeliklerin temizliđi için koltuk yıkama aparatını vakum dirseđine takın.



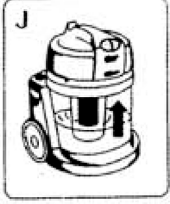
H. Bu işlemlere takiben:  
• Vakum ayar sürgüsünü Max. pozisyonda tutun.  
• Cihazı AÇMA/KAPAMA şalterine basarak çalıştırın.  
• Hafifçe pompa düđmesine basarak pompayı çalıştırın.




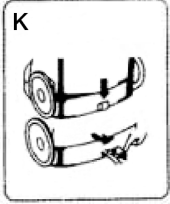
I. Koltuk yıkama aparatını döşemenin üzerinde tutun ve tetiđe basarak şampuanlı suyu püskürtün. Aynı anda aparatı kendinize doğru çekerek vakumlama yapın. Şampuanlı suyu püskürtmek için tetiđi sıkın, tetiđi serbest bıraktığınızda su püskürmesi kesilir. Aparatı daima kendinize doğru çekerek kullanınız. Bu şekilde kullanım, kirli suyun emilmesini kolaylaştırır.

**NOT!**

Uzun süre su püskürtülmesi gerekmiyorsa pompayı devreden çıkartınız.

**J. Şamandıra**

Su miktarı azami seviyeye ulaştığında şamandıra sistemi kendiliğinden kapanır. Motor gürültülü çalışmaya başlar. Hemen makinenizi  işaretli tuş ile kapatarak fişi prizden çekin. Cihazı kirli suyu boşaltacağınız yere götürün. Kirli su tahliye kapağını açarak gövde içerisindeki kirli suyu boşaltabilirsiniz.

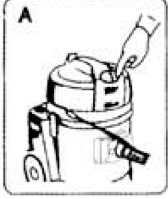
**K. Su Boşaltım Sistemi**

Kirli suyu gövdeden boşaltmak için motor düğmesini kapatın, cihazınızın fişini prizden çekin ve su tahliye kapağını açın. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce tahliye kapağını yerine takılı olduğundan emin olun.

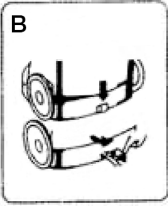
**DIKKAT!**

Cihaz çalışır durumda ve prize takılıyken su tahliye kapağını asla açmayınız.

## Kullanım Sonrası



- A. Cihazınızı kapatın, fişi prizden çekin ve kablo sancı yardımıyla güç kablosunu cihaz içine sarın.

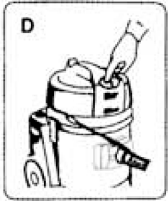


- B. Cihazı kirli suyu boşaltacağınız yere götürün. Kirli su tahliye kapağını açarak gövde içerisindeki kirli suyu boşaltabilirsiniz.

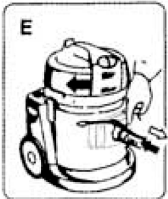
Cihazı tekrar çalıştırmadan önce tahliye kapağının yerine takılı olduğundan emin olun.



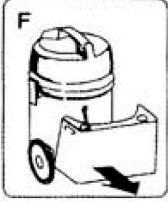
- C. Temiz su tankına bir miktar temiz su doldurun. Temiz suyu lavabo veya küvete püskürtün. Böylelikle tüm sistem durulanır ve şampuan artıklarının tortulaşp pompanızı tıkaması engellenir.



- D. Cihazı ve pompayı kapatın. Fişi prizden çekin. Tüm püskürtme sistemini (hortum, aparatlar vb.) durulayınız.



- E. Motor kafasını ve tüm aksesuarları bir kenara alın. Temiz su tankındaki durulama suyunu boşaltın. Cihazın gövdesini ve kullanılan tüm aparatları temizleyin.



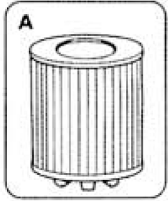
F. Temiz su tankında kalan suyu boşaltmanız tavsiye edilir.



G. Vakum hortumunuzu süpürge gövdesi üzerinden çıkartınız. Ayrıca aparatları birbirinden ayırarak ve temizleyerek muhafaza ediniz. Aksi takdirde hortum üzerinde oluşacak deformasyonlar kullanıcı hatası olarak sayılacaktır.

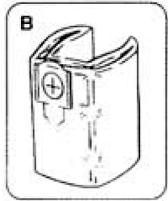
### Filtre Değişimi

Sürekli yüksek vakum gücüne sahip olabilmek için filtreler belirli aralıklarla temizlenmeli veya değiştirilmelidir. Her filtre değişimi veya temizliğinde cihazın fişi prizden mutlaka çekili olmalıdır.



#### A. Yıldız Filtre

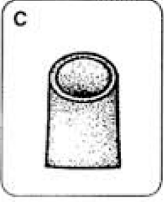
Vakum gücünde düşme olduğunda yıldız filtre temizlenmeli veya değiştirilmelidir. Gövde mandallarını açın ve motor kafasını gövdeden ayırın. Filtre kilidini saatin aksi yönünde çevirerek açın ve yıldız filtreyi çıkarın. Filtrede birikmiş tozu silkeleyin veya fırça ile temizleyin. Temizleme işlemi sırasında filtrenin zarar görmemesine dikkat edin. Temizlik veya değişim işleminden sonra yıldız filtreyi tekrar monte edin.



#### B. SMS Toz Torbası

Gövde mandallarını açın ve motor kafasını gövdeden ayırın. Dolu SMS toz torbasını geriye doğru itinalı bir biçimde çekin ve çıkartın. Takiben çıkardığınız SMS toz torbasını çöp kovasına atın. Yeni SMS toz torbasının kenarlarını katlayın ve SMS toz torbasını yerine tam oturacak şekilde dikkatlice takın. SMS toz torbasının gövdenin kenarlarında olmasını sağlayıp motor kafasını tekrar takın. Bu sırada SMS toz torbasının yıldız filtre tarafından zarar görmesini engelleyin.





### C. Köpük Filtre

Islak vakumlama işleminden sonra köpük filtreyi yerinden çıkarın ve az şampuanlı suyla yıkayıp temizleyiniz. Temizledikten sonra kurutunuz. Kurutulmayan filtrelerle kullanılan üründe oluşacak arızalar müşteri hatası olarak kabul edileceğinden bu bilgilere uyararak kullanım yapınız.



### UYARI!

Cihazınızın fonksiyonlarını dilediğiniz gibi yerine getirmesi için sadece orijinal FAKİR filtrelerini kullanınız.

### Sorun Giderme

Hata	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fiş prize takılı değildir; lütfen fiş prize takınız.</li> <li>Güç kaynağı kesilmiştir; lütfen kabloları kontrol ediniz.</li> <li>Güç düğmesi kapalı konumdadır; güç düğmesini açık konumuna getiriniz.</li> </ul>
Cihaz vakumlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor kafası gövdeye iyi oturmamıştır; Lütfen montajı tekrar kontrol ediniz.</li> <li>Yer aparatı, vakum hortumu ya da vakum borusu tıkanmıştır; kontrol ederek temizleyiniz.</li> <li>Motor arızalıdır; Lütfen yetkili servise başvurunuz.</li> <li>Yıldız filtre ya da SMS toz torbası tıkanmıştır; lütfen yenisi ile değiştiriniz ya da temizleyiniz.</li> </ul>
Aşırı ses çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Şamandıra vakum yolunu kapatmıştır; Sıvı vakumlama ya da yıkama özelliğini kullanıyorsanız gövde su seviyesini kontrol ediniz.</li> <li>Motor yanmış ya da zarar görmüştür; lütfen yetkili servise başvurunuz.</li> </ul>
Cihaz su püskürtmüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pompa arızalıdır ya da su geçiş yollarında şampuan tortusu oluşmuştur; lütfen yetkili servise başvurunuz.</li> <li>Temiz su tankında su bitmiş olabilir; temiz su tankının su dolu olduğundan emin olunuz.</li> <li>Temiz su tankından pompaya su gelmiyor; Temiz su tankı hortumunun süpürgeye takılı olduğundan emin olunuz.</li> </ul>

## **Geri Dönüşüm**

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

## **Sevk**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.





**Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)

[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2023 Fakir Hausgeräte GmbH  
Rights to make changes are reserved.  
Subject to revision  
44 19 994 - 0310

